KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e October 1949 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een besluit van de Regent houdende oprichting, in de schoot van de Dienst der Scheepvaart, van bijzondere comité's belast met de studie, de voorbereiding en de ordening van de maatregelen die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken behoren, met het oog op de geschiktmaking van de streken langs de Maas, beneden Luik, en langs het Albertkanaal, tussen Luik en Antwerpen, heeft ter zitting van 5 November 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 31 octobre 1949, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté du Régent concernant la création au sein de l'Office de la navigation de comités spéciaux chargés de l'étude, de la préparation et de la coordination des mesures relevant du Ministère des Travaux publics en vue de l'aménagement des régions situées en bordure de la Meuse, en aval de Liège, et le long du canal Albert, entre Liège et Anvers, a donné en sa séance du 5 novembre 1949 l'avis suivant:

Het koninklijk besluit van 29 Mei 1929, waarnaar in het tweede lid van de inleiding wordt verwezen, is genomen ter uitvoering van de wet van 13 Augustus 1928 houdende oprichting van de Dienst der Scheepvaart; het belast de Dienst met de studie en de toepassing van de maatregelen, die geschikt zijn om verbetering te brengen in de voorwaarden der binnenscheepvaart tussen de Belgische havens en de Rijn. Men ziet geen verband tussen dit besluit en het ontwerp. De Raad van State stelt voor het in de inleiding niet te vermelden.

De verwijzing naar het besluit van de Regent van 15 September 1948 betreffende het beheer der sluizen en der vaargeulen op de Luikse Maas, dat de exploitatie van het Albertkanaal aan de Dienst der Scheepvaart toevertrouwt, zou beter een afzonderlijk lid vormen.

In artikel 1 zou er duidelijker moeten op gewezen worden, dat de Minister volstrekt niet de bedoeling heeft zijn macht om te beslissen aan de Dienst der Scheepvaart over te dragen. De in artikel 1 van het ontwerp gebruikte formule, die zegt dat de Dienst der Scheepvaart belast is met de studie, de voorbereiding en de ordening der maatregelen "die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken behoren", kan in dit opzicht verwarring stichten. De Raad van State stelt bijgevolg voor de redactie van dit artikel te wijzigen.

Artikel 5 splitse men in twee afzonderlijke bepalingen, een eerste waarin de Minister wordt genoemd die met de uitvoering van het besluit is belast, een tweede waarin de dag van de inwerkingtreding wordt bepaald : de formule "onderhavig besluit wordt onmiddellijk van kracht" moet geweerd worden.

Bij het ontwerp zijn nog andere opmerkingen te maken die alleen de vorm betreffen; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de onderstaande tekst. Men zou, bovendien, het ontwerp een titel moeten geven.

.../...

Besluit van de Regent waarbij de Dienst der Scheepvaart belast wordt met de studie, de voorbereiding en de ordening van sommige maatregelen betreffende de aanleg van de streken langs de Maas beneden Luik, en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 13 Augustus 1928, houdende oprichting van de Dienst der Scheepvaart ;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 Februari 1929, houdende goedkeuring van het reglement tot inrichting van de Dienst der Scheepvaart, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 Mei 1930, 18 Juli 1932, 22 Juli 1932, 9 Augustus 1948 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 September 1948 betreffende het beheer der sluizen en der vaargeulen op de Luikse Maas ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De Dienst der Scheepvaart is belast met de studie, de voorbereiding en de ordening van de maatregelen, die het de Minister van Openbare Werken toekomt te nemen met het oog op de aanleg van de streken langs de Maas beneden Luik, en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen.

.../...

Artikel 2.-

De in het vorig artikel bedoelde streken kunnen worden ingedeeld in zones. De studie van de desbetreffende vraagstukken wordt voor elke van die zones aan een bijzonder Comité toevertrouwd.

De Raad van Beheer van de Dienst der Scheepvaart bepaalt de grens van de zones en de samenstelling van de bijzondere comité's; hij wijst de leden van die comité's aan. Zijn beslissingen worden aan de Minister van Openbare Werken ter goedkeuring voorgelegd.

Artikel 3.-

Elk bijzonder Comité kan op zijn vergaderingen de personen oproepen die nuttig kunnen gehoord of geraadpleegd worden.

Artikel 4.-

Het secretariaat der bijzondere Comité's wordt waargenomen door de directeur-generaal van de Dienst der Scheepvaart, bijgestaan door de administratieve directeur en door een secretaris die door de Minister van Openbare Werken aangesteld wordt.

Artikel 5.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 6.-

De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbare Werken,

L'arrêté royal du 29 mai 1929 visé à l'alinéa 2 du préambule est pris en exécution de la loi du 13 août 1928 instituant l'Office de la navigation; il charge l'office de l'étude et de l'application des mesures propres à améliorer les conditions de la navigation intérieure entre les ports belges et le Rhin. On n'aperçoit pas l'incidence de cet arrêté sur le projet. Le Conseil d'Etat propose d'en supprimer la mention dans le préambule.

La référence à l'arrêté du Régent du 15 septembre 1948 relatif à la gestion des écluses et chenaux de navigation sur la Meuse liégeoise qui confie l'exploitation du canal Albert à l'Office de la navigation pourrait utilement faire l'objet d'un alinéa distinct.

A l'article 1er, il conviendrait de souligner plus nettement que le Ministre n'entend en aucune manière déléguer à l'Office de la navigation son pouvoir de décision. La formule dont se sert l'article 1er du projet et suivant laquelle l'Office de la navigation est chargé de l'étude, de la préparation et de la coordination des mesures "relevant du ministère des Travaux publics" peut, à cet égard, prêter à confusion. Le Conseil d'Etat propose en conséquence de modifier la rédaction de cet article.

L'article 5 devrait être scindé en deux dispositions distinctes, la première portant désignation du Ministre chargé de l'exécution de l'arrêté, et la seconde fixant le moment de l'entrée en vigueur; la formule "le présent arrêté entre immédiatement en vigueur" est à proscrire.

Le projet soulève encore d'autres remarques de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent du texte reproduit ci-après. Il devrait, en outre, être pourvu d'un intitulé.

.../...

Arrêté du Régent chargeant l'Office de la navigation de l'étude, de la préparation et de la coordination de certaines mesures relatives à l'aménagement des régions situées en bordure de la Meuse, en aval de Liége, et le long du canal Albert, entre Liège et Anvers.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 13 août 1928 instituant l'Office de la navigation;

Vu l'arrêté royal du 16 février 1929 approuvant le règlement organique de l'Office de la navigation, modifié par les arrêtés royaux des 5 mai 1930, 18 juillet 1932, 22 juillet 1932, 9 août 1948;

Vu l'arrêté du Régent du 15 septembre 1948 relatif à la gestion des écluses et chenaux de navigation sur la Meuse liégeoise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'Office de la navigation est chargé de l'étude, de la préparation et de la coordination des mesures qu'il appartient au Ministre des Travaux publics de prendre en vue de l'aménagement des régions situées en bordure de la Meuse, en aval de Liège, et en bordure du canal Albert, entre Liège et Anvers.

Article 2 -

Les régions visées à l'article précédent peuvent être divisées en zones. L'étude des questions qui les concernent est confiée à un Comité spécial pour chaque zone.

Le Conseil d'administration de l'Office de la navigation fixe la limite des zones et la composition des comités spéciaux; il désigne les membres de ces comités. Ses décisions sont soumises à l'approbation du Ministre des Travaux publics.

Article 3 -

Chaque Comité spécial peut convoquer à ses séances les personnes qu'il a intérêt à entendre ou à consulter.

Article 4 -

Le secrétariat des comités spéciaux est assuré, sous la direction du directeur général de l'Office de la navigation assisté du directeur administratif, par un secrétaire désigné par le Ministre des Travaux publics.

Article 5 -

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 6 -

Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Travaux publics,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder de toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,